

ИКЗИДЕ ВЪІЕГЛІМЪІС. И
 ОБГРѢПЕКЪ ЦРІСКИ ПРОДАЮ
 ШАЛ ШВЦА ИКШЛІ И ГО
 ЛУБЫ . И ПЧНЖИСКИ СЕДЛ
 ШАЛ . И СКРВОРНЕНІШВРЧ
 МІН , КІЛ ИЗГІЙ ИЗЦІСКЕ ,
 ШВЦА ИКШЛЫ . И ТОГДИ
 КО РАЗСЫПА ПЧНЛЗЛ , И
 ДІСКИ ОПГОВРЪЖЕ . И ПРОДА
 ИЩИМЪ ГШЛУБИ , РЕЧЕ . КО
 МЧГЕ СІЛ ШСЮДХ . И НЕТВО
 ГНТЕ ДОМУ ШВЦА МОЕГО ,
 ДОМУ КУПЛЕНАГО . ПОМА
 НУШАЖЕ ФУЧНЦИ ЕГО , ІАКО
 ПИСАНО ЕСТЬ . ЖАЛО ДОМУ
 ТЬ ЕГО СПЧЛ . ШВКЕША
 ШАЖЕ ГНДЕЕ . И ГРѢШИЕМУ .

Ікона з наименіє й вілажеши
намъ, та ікона стягована
шкішай, рече нимъ. Ра-
зорите цріківъ сию, и ти
ми дніми въздвигній.
Реша же юдеи, честыеде-
сять ищестю лѣсъ да-
на бы съ цріквъ сѧ. и ти
ли трими дніми відки-
нєши ю. оже глаше о
црікни тѣла скобего. єгда
оубо въстѧ шмртвї, по-
млюша оубицин его, и
єе глаше. и вѣроваша пн-
санїю, и слвкеси єже рече
ікона съ пѣ. съ, съ
напре. за, а. и не думши

104

напреди. За, зе. Пне,
ъ, пан. пазади, за, с.

Сия же е бѣ вѣрлімѣтъ
вѣпрадини къ пасхи. мнѣ
зинѣ го вѣши вѣрлімѣтъ егѡ.
Бѣдлаже знаменїемѣтъ
иже творжеше. Сия же ісъ
небѣдлаже себѣ вѣрлімѣтъ.
Иже сѧ вѣдлаже вѣла. и
иико не траговиша дактѣ
вѣдлѣтѣлѣстѣхѣ очацѣ.
Самбо вѣдлаже читѣ бѣ вѣ
ицѣ. Бѣже члѣсъ

чѣ скѣ, пан.

вѣрлімѣтъ иикъ
нѣкотѣрѣбѣ ѿ фаренсѣ
иикоди нѣмѣтъ

5
ДЛНГ

112

374

ІСИЛ ЖИДОСКІЙ. СЕЙ ПРІІ
ДЕ ІСПІІХ ПОЩІЮ, НЕСЧЕ
ЕМУ. РАББИ, ВЪМЪ ІАКО
ШЕГА ПРИШЕЛЪ ЕСІ ОУЧІЕ.
НІКТОЖЕГО МОЖЕ ЗНАМЕ
НІЙ СІЙ ТВОРНТИ, НІЖЕТЫ
ТВОРНШИ, АЩЕ НЕБУДЕТЬ
БЪ СНИМЪ. ШВЕЩАІС, НІ
РЕЧЕ ЕМУ. АМННЬ АМНГІ
ПРЕБІГ. АЩЕ НЕКТО РОДИТ
СЛСВЫШЕ, НЕМОЖЕ БУДЕТЬ
ТН ЦЕРКВІ ЛЕЖІЛ. ГЛАКНЕ
МУ НІКОДИМЪ. КАКО МО
ЖЕТЪ ЧАІСЪ РОДИТНСЛ СТА
СЫН; ЕДА МОЖЕ ВТОРОЕ
ВННТН ВЪ ОУЧІЕ МТРЕСИ
ЕЛ, НІРДИТНСЛ; ШВЕЩА

и . а м и нь а м и н е г л ю т е
 е т . а ш е к т о п е г о д и т с я
 в о д о ю н а д х о , н е м о ж е т ч
 в и н т и в п ц е т к и е б я ѹ е . р
 д е н н о е ѿ п л а т и , п а ч ч
 е т . н р о д е н н о е ѿ д х а д х
 е т . н е д и в н с я й к о р т
 т и , п о д о б а е в а м п р о д и т и
 с я с к и ш е . д х п . н д б я
 х о ш е т ч , д я ш е . н г л а е г о
 с и ш и ш и , н о н е к ё с н ѿ
 к д у п р и х о д и т ч , н к а м о
 н д е т ч . т а к о е в с л а и к п р
 д е н н и й ѿ д х а . ѿ в ё ш я
 н и к о д и . н р е ч е є м Ѳ . к а к о
 м о г Ѳ с я л в и т и ; ѿ в ё ш я
 Ѳ , н р е ч е є м Ѳ . т ў є с н ѿ ч т е

ГЛАВЪ . НЕСИЛН ПЕВСИ
АМНПЬ АМНН ГЛЮ ТЕБѢ,
ИАКО ЕЖЕ ВѢМЫ , ГЛЕМЪ.
Н ЕЖЕ ВИДѢХОМЪ , СКѢ
ДИТЕЛЬ СТВУЕМЪ , НЕСИ
ДЕТЕЛСТВА ИШЕГО НЕПРЕ
МЛЕТЕ . АШЕ ЗЕМНАЛ РЕЙ
БАМЪ , ННЕВРУЕТЕ . КАКО
АШЕ РЕКУ БАМЪ НЕНАЛ
ВРУЕТЕ ? Н , НАЛ , ПРЕ
БОДКИЖЕ НЕМЪ .

С
ЕЧЕГЬ , НИКТОЖЕ БЫ
ДЕНА НЕБО , ТОКМО СЪШЕ
ДЫИ СЪ НЕСЕ . СЪЧУАКІ ,
СЫИ НАНЕСИ . НИКОЖЕ
МОНСЕН БОНЕСЕ ЗМИЮ ВЪ
СТЫПН . ТАКО ПОДОБАЕ

БОНЕСТИСЛ СНІЧУЛКОМУ.
ДЛЯСЛІСТЬ КІРУЛКОМУ, НЕ
ПОГИБНЕТЪ. ПОЙМА ЖИ-
КОТЪ КІЧУЛЫЙ 2КОНЕЧЕ.
ТАКОГО КТО, КОМУ.

ЗА
І
ЕЧЕГЪ. ТАКО БОЗЛЮБІ
БЪ МІРЪ, ТАКО НІСЛІСКО-
ЕГО ЄДИНОГОНАГО ДАЛЪ
ЕСТЬ. ДЛЯСЛІКІРУЛІЙ КО-
НЕПОГИБНЕТЪ. ПОЙМА
ЖИКОТЪ КІЧУЛЫЙ. НЕ
ПОСЛАВО БЕГЪ СНІАСКОЕГО КМН,
ДЛЯСЛІДНІТЬ МІРОВИ. ПОДІ-
ПСЕСЛІКІМЪ МІРЪ 2КОНЕ-
ЧЕ. ПРЕКОДВИЖЕНІЕМЪ:
КІРУЛІЙ КОНЬ, НЕСЛІДЕТЪ
ОСУЖДЕНЪ. АНЕКІРУЛІЙ,

оуже о́съдены е́сть, та́ко
не бѣ роба въ нѣмъ єдини
ро́ного сна ежіл. се́й же є
сѧ, та́ко събѣ прїидѣ ми.
и вълюбиша чл҃ци пати,
не же събѣ тъ. бѣши сон
дѣла зла, въ слѣду дѣлані
зла, не и ви́дитъ събѣ
ти. и пеприходи іспытъ,
дане облияти сѧ дѣланіемъ,
та́ко лука съть. тво рѣ
же и стннъ, граде іспы
тъ. да и въ слѣду дѣланіе,
та́ко о́бѣзъ сѧ сподѣлані.
іконецъ яго. по си же
сре́дѣ, не . напреди . за . и .
сѧ, събѣ глыб нали.

104
Първъмъ ѿнъ прѣн
 де ѹсъ нѹчици егѡ въжн
 доксю землю . и тѹ
 жи въжшеси ми , и
 крѣшише . сѧже
 йоанинъ крестъ въ
 єнѡнѣ , ванъ салами ,
 ико въоды многи се хватъ .
 и прихода хъ . и креща хъ съ .
 не оуе съ въаденъ въени
 цъ ѹоанинъ . бысть же съл
 заніе ѿуиникъ ѹоанино
 съ сподѣн ѿуиншени .
 и придоша къ ѹоанину
 и рекоша емъ . рабъ . и
 же есъ спасою бѣонъ по
 ѹордана . емъ же ты съ
 дъ

дѣтействова, се сеи ки
шаєтъ, нѣсні градътъ
існѣмъ. ѿѣшѧ іѡаннъ,
нрече. не можетъ чайда
прѣмати ии чесо же, а
ще не съдѣтъ да но ємъ съ
нѣс. бы сми мѣскѣ
дѣтействуете, яко рѣхъ
пѣсмъ азъ хс. но послан
єсмъ прѣни мъ. и мѣл
не вѣстъ, яко не есть. а
другъ женихъ сѣ въ и по-
слыша мяго, радостію и
дѣса заглядѣи женихъ съ
сѣлоуго радость мѣл и сп-
нися. ономъ подобаетъ
расти, мѣжемъ малити.

ГРАДЫН СЪЫШЕ, НАКОСМИН
 ЁСТЬ СЪЫН ШОЗЕМЛЯ ЕСТЬ,
 И ШОЗЕМЛЯ ГАТЪ. ГРАДЫ
 СПБСЕ, НАДОКСЕМИН ЁСТЬ.
 НЕЯЖЕ ВИДІ НСЛЫША, СЕ
 СВѢДЧИТЕЛСТВУЕТЪ. НЕВІ
 ДЛІТЕЛСТВА ЕГО НИКТОЖЕ
 ПРІЕМЛЕТЪ. ПРІЕМЫ ЕГО
 СВѢДЛІГЕСТВО, КІРОКА,
 ЙКОБЪ НСТИПЕНЪ ЁСТЬ.
КОНЕЦЪ¹⁸. ЕГО ЖЕ БО ПО
 СЛАБГЪ, ГЛЫ ЕЖІЛГЛІЕТЪ.
 НЕБІМКЕРУЕ БІДЪ ДАЕДХА.
 ШЦЪБОЛЮБНСНА, НВСЛАД
 КРУЦЕ ЕГО. КІЕРУЛЙ КСНІ
 НМАТЬ ЖНБО БІЧНЫЙ.
 АНЖЕ НЕКЕРУЕ ВСНА, НЕФУ

ЗРНТъ ЖИБОТА, НОГН
БЯЖИ ПРЕСЫВА НАНЕМЪ.
ЕГДА ОУБО РАМЪ ІС, ТІСОУ
СЛЫШАША ФАРИСЕЕ ТІКОІ
МНОЖАЙШИ ОУЧИКИ ТЫ-
ГНТЪ НІКРЕШАЕ, НЕЖЕ ІОД.
ІЖЕ СА ПЕКЕЩАШЕ, НО ОУ
ЧИЦИ ЕГО. ОСТАВИ ІЮДЕН,
НІДЕ ПАКИ ВГАИЛЕЮ. ПО-
ДОБАШЕ ЯЖЕ ЕМЪ ПРОИТІ
СКВОСТІ САМАРІЮ: **П**РІНДЕ
ОУБО НЕ, Е, ПОПАЦЬ. О

ЗА
БІ

САМАРІА ПЫПИ:
ТЬ БЕМЛ ШНО, ПРІНДЕ
ІС КЪ ГРА САМАРІАСІ,
ГЛЁМЫЙ СИХА, БАН
БЕСН ЮЖЕ ДАСТЬ.

і́йкою но́сифу си́х сво́е
 мъ. е́же тъ и́сточинеъ
 і́йкою. і́же труде́лъ,
 путь, ста́вше тако на и́
 сточинеъ. е́же і́кои
 щестыи. прииде же на ш
 имиро́л по че́пти коду.
 гла́сни. да же ми пытн.
 ши́цине́го е́го шши́блу
 въ гра́м. бра́ши купл. гла
 мъ же на имарлныи. и́
 коты жидови и́нъ си́и. ш
 мене пытн просиши. же на
 имарлныи сущей; нети
 касио́теся же жидове има
 рлы. ши́ши. и́ре че́сн.
 ашесы кедам диге́жин.

нікто єсть глажти, да
ми пытни, ты бы проси-
м оу него, и да я ти съ-
дя жи въ . гла ємъ же на-
гн, и и по чръпала и миши,
и стаденецъ єсть гла бок,
шкада оу него и миши вода
жи въ; єда ты болѣн еси
шца и щего іакова . иже
дасть на мъ стаденецъ
сей . и то и нѣ него пытъ,
и спишъе его, и се ѿт него;
шкѣша іс, и рече єн . въ
піан шкоды сел, въиде
слпаки . а иже піестъ ш
коды иже изъ да ємъ, не
въяжде склѣбки . и о

ьодà няже азъ емъ да мъ
 будетъ въ немъ истоинъ
 въдъ леекъша въжнкотъ
 въчуный . гла кнемъ же-
 мъ . ги даяждемъ си въ-
 дъ , да нижа ждъ ни прихъ-
 дъ съмо по чръпачи . гла
 єн іс . иди пригласи мъжа
 съего , и прииди съмо . ѿ-
 шаша жена , и среємъ . не
 имамъ мъжа . гла єн іс .
 добре рече ико мъжаней
 мъмъ . паже мъженіи иже
 меси . и паже єгоже има-
 ши , и паже мъ . се въисти
 и угасли єси . гла емъ жени .
 ги , книжъ ико прѣкъєнты .

ШЫИНАШИ ВГОРѢСЕЙ ПО
КАШНИШАСУ ИВЫ ГЛѢТЬ,
ИКО ВЪІЕРЛНМѢ ЕСТЬ МѢ
СТО, ИДѢЖЕ КЛАНАТНЯ
ПОДОБАЕТЪ • ГЛА ЕНІС• ЖІ
НО, ВЪГУМН ИМН • ИКО
ГРАДЕТЪ ЧА, ЕГДА ПН ВГО-
РѢСЕЙ, ПН ВЪІЕРЛНМѢ
ПОКЛАШНИТЕСЛ ШЦ8. БЫ
КЛАНАТЕСЛ ЕГОЖЕ НЕВѢ
СТЬ. МЫСЛАНАЛ ЕСЛ ЕГОЖЕ
ВЪМН, ИКО СПСЕНІЕ ШІН
ДЕН ЕСТЬ. НО ГРАДЕЧА, Н
ПНК ЕСТЬ. ЕГДА ИСТИНН
ПОКЛАШНИЦН, ПОКЛАШ-
СЛ ШЦ8 АХОМЪ ИСТИНН
Ю. ИБОШЦР, ТАКОВѢХъ

йшетъ покланяющи
 ся емъ. да хътъ съгъ, ни же
 кликаетъ съ емъ, да хомъ
 и истинною достоинъ
 кликните съ. гла емъ
 жена. въ мъ, гакомъ съ
 приидетъ, гла емыи хъ
 егда тои приидетъ, ко
 къстъ на всѧ. гла енъ съ.
 изъ съмъ глахи стобою. и
 тогдѣ приидша оучици
 егъ, и чуда хъсл гако съ
 женой глаше. никто же
 боячѣ, чесоньши, и и
 что глаши спею; остави
 же бодро ской жену, и
 идѣ къ гра, и гла чайши мъ.

предтечъ, и видитъ яи,
иже рече ми вслѣтъ еліка
спѣвъоръ. Едѣтъ есть
хъ; и зидоша же и згра-
да, и града хъ к нему.
Междуже си мъ, мѣахъ
его оутинци его, глаголюще:
рабынъ, гадъ. Он же рече и.
азъ брашно имамъ ястнъ,
его же вѣ не вѣстъ. Глаголющъ
же оутинци къ се єтъ. Едалъ
принесе єму ястнъ; глагол-
їкъ. Мое брашно е, да горѣ-
ю болю послыша гомъ, и
спѣршъ дѣло его. не бы
ли глаголющи. Тако єшь честы
ри мѣсяцы съ, и якакъ

прѣидѣтъ ; се г҃и вѣмъ ,
 кѣдѣте очи вѣши . и вѣ
 дите никы . яко плацо
 суть . и жа тѣ буже . и
 жижи . мѣдѧ прѣмелетъ
 и съенаетъ плю южнѣотъ
 южнѣи . дасѣлнѣкѹпѣ
 рдѣсѧ и жижи . осемъ
 е слово есть истина .
 яко ипъ есть сѣлн . и ипъ
 есть жижи . азъ послѣ
 выжати . и да же бы не
 труди сѧ . и ипъ трудинъ
 шасѧ . и бы бѣгра и вѣндо
 сте . шграда же тога . мнози
 вѣроваша конь ю сама
 линъ . за слово же иѣсть
 дѣ

дѣтѣлъ ѿши, яко
ми вѣлъ єліка пѣткори.
єгдѣ же пройдѡша къ нимъ
самаркѣне, молѧхъ єго
дѣкы пресыль ѿнихъ.
и пресыль тѣ дѣйдни.
и ми ѿ го паче кѣроша
заслово єго. яже пѣ же гли
хъ, яко пеистомъ заповѣ
ю бѣ сѣдѧ кѣрчимъ, симъ
бо слыша хъ. и вѣмы
яко сеи єсть вѣистини
спѣми рече: коне, на.
Подъюже дни, и зиде
штуду, и нѣде глаилен.
самъ ісѧдѣ телѣтковъ.
яко прѣкъ вѣско ѿшевін,

ЧЕСТИ НЕИМАТЬ . ЕГДА
 ЖЕ ПРИДЕ В ГАЛILEЮ , ПРИ-
 АША ЕГО ГАЛILEЮ . КОД-
 ВИДЕВІШЕ . ТАЖЕ СЪПРОИ-
 ВЪ ЕРУСАЛИМЪ ВЪ ПЕЙДЛІ .
 ИГІЕО ПРИДОША ВЪ ПЕЙ-
 ДЛІСТЪ . ПРИДЕЯЖЕ ПАІСН
 ІСКАНУ ГАЛILEЕНІСУ .
 ИДЕЖЕ СЪПРОИКОДУ
 БИНО : И , ПНЕ , Г , ИИ .
 ПЪРЕМАШНО , ЕГДА
 ИЖЕ ЦАРѢВЪ МУЖЪ ,
 ЕГО ЖЕ СЪПОЛАШЕ ВІКА-
 ПЕРНА ОУМЪ . СЕЙ СЛЫШИ
 ТАКОЕ ПРИДЕ ТО ПІДЕ-
 Л В ГАЛILEЮ , ИДЕ
 К НЕМУ , ИМОЛАШЕ ЕГО ,

ЗА
ГІ
5

даси идетъ и ищетъ си
его, хотѧше бо оуметь
ти. Рече оуко ії кнѣмъ.
Аще зnamеніи и чудесъ
не видите, не имате вѣ
роуати. Гла кнѣмъ цре^в
мъ. Гн. си иди предъ мѧ
не оумреть отъ рѹчи моє.
гла ємъ ії. Иди си пѣтъ
жнѣкъ есть. И вѣроуати
бѣ словеси еже рече ємъ ії,
и идѧще. А бѣ еже въх
одѧшъ ємъ. Се ради его
сѧтъ оша єго. И ковѣши
ши ємъ гла юще. Ико си
твой жнѣкъ есть. Бѣ пра
шаше оуко ши и я, и

кото́рый легче е́мъ бы.
 нрѣша е́мъ . та́ко вчера
 влѧ седмыи оставнѣго
 огни . газумъ же ѿцъ ,
 та́ко тои е́шь чай , кои же
 рече е́мъ іс , та́ко си тво
 жи къ єсть . нѣро ка са
 нкѣ домъ е́го . се паки
 ктօре звѣменїе съ шко
 ги и , панше ѿ ѹде л
 ѣли илею : конецъ пнѣ .
 по си же е́шь преднистыи
 дѣятай , не д , обласи .
5
з
д
 тъ крѣмъ ѿно , къи
 дѣятъ ѿрий мъ . є
 же въ ѿрий мѣ на окуи
 купѣли . та гластъ

СВЯТЫИ БИЛЕЗДА • ПАТЬ
ПРИЧНОИМУЩИ • КОТОРЫХ
СЛЕЖАЩЕ МНОЖЕСТВО
БОЛЖШИХ ХРОШИ СУХИ
ЧИЮЩИ ДВИЖЕНИЯ ВОДЫ
АГГИЦКОГО НАБЛАКОЛ
ТО СХОДИШЕ БІСХРЕЛЬ И
БЪМУЩИШЕ ВОДЫ • И НІЖЕ
ПРЕДВЕ ВЛАЗЯЩЕ ПОДОМ
ЩЕ ПІН ВОДЫ • ЗДРАВЬ БЫ
ВАШЕ • І ЦЕ МЯЖЕ НЕДУГО
ОДРЯЖНІ ВЫВАШЕ • БЛЯЖ
ТЫ НЕКІЙ ЧЛІСЬ • ГОНДЕ
СЛАТИ НОСМЪЛІТЪ НІМЫ
БІНЕДУЗІ СВОЕ • СЕГО БІЛІ
ІСЛЕЯИША НЕРАЗУМІВЪ
ІАКОМНОГА ЛІТИ ОУЖЕ

и́маше ви́неду́зъ та́йемъ.
 хо́шеши ли це́ль быти;
 ше́ши ле́мъ ви́неду́жныи
 еи́ти. чи́са не́имамъ,
 да́е гдà ви́мутти скоди,
 ви́ръже пма ви́спель.
 егда же приходи́ду́зъ и
 пре́ждемене слизи. тай
 емъ и. ви́стани. ви́ми
 шдрътвой, и́ходи. и́леи
 сари ви́сты чи́са. и́вз
 одрътвой, и́ходиша.
 еже ско́та в тои дни.
 та́йду́же жи́дои и́нци-
 ле́ши мъ. ско́та есТЬ,
 и́пред стонти в зáти одра
 скоего. оже ше́ши и.

иже мѧ спѣвори цѣла,
тόй мїтре. козмі
одрѣткої, и ходи. къбо
снша же егò, ктò єстъ
чайкъ рекінти, козмі
одрѣткої и ходи; и сѣтъ
лѣбкы иже не вѣдаже ісѣ
єстъ. ісго оуіклопъ сѧ, и
роду сѹшѹ на мїтре. по
томъ же обрѣтє егò ісѣ
циркви, и рече емѹ. се здѣ
быєстъ, ктому не съгрѣ-
шай, да не горетъ и чо бѣ
дешъ. и дѣя же чайкъ, и по-
кѣдай и дешъ, таіко ісестъ
иже мѧ спѣвори цѣла;
конецъ и. и сего ратона

ІКІ ІНДЕЕ, НІНСКІХ ЕГО СУБІ
ТИ, ЗАНЕ СЛУТВОРАЩЕ ВСЯ
БОТЬ. ІСЖЕ ШВКІЩЕВАШЕ
ІМЪ : СРЕ, В, НЕ.

СЕ НІМЕТВЫ

ЕЧЕ ГЪ КЪПРИШЕШИ
ІСНЕМУ ІНДЕШ. СОЦЪ
МОЙ ДОСЕЛІДІЛАЕТЪ,
НІЗПДІЛІЮ. ЕГО РАДИ
ПАЧЕ НІСКАХУ ЕГО ІНДЕЕ
СУБІТИ, ТАКО НЕГОІМО РА
ЗАГЛІШЕ СУБОТЬ, НІШЦА
ІВОЕГО ГЛАШЕБА, РАБЕНЦІЛ
ТВОРЛІЕГЪ. ШВКІЩАЖЕІС
НЕЧЕ НІМЪ. АМИНЬ АМИ
ГЛЮ БАМЪ, НЕМОЖЕ СПЬ
ТВОРНІГН ОСЕЛІ НИЧЕСОЖЕ,

ЗА
ЕІ

а́ще не єже види ѿца ти-
глаша. иже бо опътко-
ритъ, сѧ и си пътако де-
тъоритъ. ѿцъ болюен
сна. и вѣлъ показуе ему
иже сѧ тѣори, и бояши си
покаже ему дѣла, да вѣ-
чидите сѧ. ико же бо ѿцъ
въскреши мртвымъ и яви-
ти тъ, таико и си иже хо-
щеш яви. ѿцъ бо не
съди тъ никомъ же, но
събѣ да стъ си си. да вѣ-
чугъ сна, ико же чугутъ
сѧ. а иже не чугутъ сна, не
чугутъ ѿца пославши го
его: че, вѣ, не. си и мртвы

ЕЧЕГЪ КЪПРИШЕДШИ
 ИСНЕМУ ГІЮДЕШМЪ . АМН
 АМННЬ ГЛЮКАМЪ . И
 ИКОСЛУШАИ Й СЛОВЕСЕМО
 ЕГО , НВЕРУЖН ПОСЛА
 ШЕМУМЪ , НМАЖНКО
 КІЧНЫЙ . ННАСХН ПРЕЙДЕ
 НОПРЕДШ СМЕРТНКІЖН
 КО . ИКОНЩОРГ . АМННЬ
 АМНПГЛЮКАМЪ . ИКО
 ГРАДЕПЦУА , НПНКЕСТЬ ,
 ЕГДА МРГКН ОУСЛЫЩИТ
 ГЛІ СНЯБЖІЛ . НОУСЛЫШИ
 ШЕН , ОЖНКОУ . ИКОЖЕСО
 ШЦП НМАЖНКОКЕБІ ,
 ИКОДАСТЬ НСНКНЖНКО
 НМЕРГНКЕБІ . НОБЛАС

дастъ ємъ и съткорити.
Ико спѣчлѹпъ естъ, неди
внѣтеса семѧ. Ико градѣ
чай, конже вѣнѣущенъ въ
громѣ, оглыши гласи
бѣжілъ. и нѣзѣдѣ съткаре
шенъ глаголъ въкоскреше
нїе жибѹтъ. Аспѣткошѣ
зламъ, въкоскрешеніе съ
дѣ. Пемогѹи зъ босеѣ
ткорити пнчесоже.

Плѣбий.

Етєпъ, ісъприишенимъ
кнѣмъ індеши мъ. Ико
же слыши, едѣ. и съ
мой прѣкнъ естъ. Ико не
и шу боломъ, но бол



пославша гомя ѿца
 конечъи. и мртвымъ.
 аще изъ скрѣпѣ сткѹю
 омнѣ. скрѣпѣ лѣстко
 мое нѣсть истинно. и
 е скрѣпѣ лѣстка омнѣ.
 и кѣмъ икона истинно есть
 скрѣпѣ лѣстко. еже скрѣ
 пѣ лѣстка омнѣ. въ
 посланіи іоанну. и
 скрѣпѣ лѣстка оностї
 нѣ. азъ же не шлѧскѣ
 лѣстка прѣмию. но
 пажю. да вы спасеніи
 дете. онѣ суть скрѣпленіи
 горѣ и суетѣ. въ яже хол
 тѣте крадокатнискии

свѣтлѣйшемъ егѡ . азъже и
мамъ свѣдѣтъ сѧ бо
ле іѡаннова . дѣла бо иже
дастъ мнѣ ѿци да сѹе
шѹл . та дѣла иже язвъ
тъю . свѣдѣтъ сѧ ѿнъ
омни . та ко ѿци мѧл по
лѧ . и послакы иже ѿци
тои свѣдѣти ст҃кѹи оми .
и гласи егѡ и нигде яко и
ши сѧ . пї вицѣнїи егѡ
кидѣти . и словеса егѡ не
имате пресыкающа бѣ ,
сане егоже тои послѣ . се
мѹ бѣ вѣру не ємлете . и
спытайте писаний . и то
бѣ мнитѣ би и имѣти

ЖИВОТЪ КРЪСНЫЙ, НЪ ПАСХ
 СВѢДѢТЕ СТВѢЩИ ОМѢТЬ.
 И НЕХОШЕТЕ ПРИНІТЪ КОМИТЬ,
 ДА ЖИВОТЪ ИМАТЕ. СЛА-
 ВЫ ШУЙКЪ НЕПРЕІМЛЮ. НО
 ИЗУМЪ БЫ, ІАКО ВЪЕ
 ЕЖІЛ НЕИМАТЕ ВСЕБѢ. А
 ПРИНДѢВЪ ИМЛѢ ШУЦА МОЕ,
 И НЕПРЕІМЛЮ ГЕМЕНЕ. АЩЕ
 ИМЪ ПРИНДѢВЪ ИМЛѢ СКОЕ,
 ТОГО ПРЕІМЛЕТЕ. ІАКО БЫ
 МОЖЕТЕ ВЪРОВАТИ, СЛА-
 ВЫ ДРУГЪ КОДРУГА ПРЕІМЛЮ
 ШЕ. И СЛИВЪ ТАЖЕ ШЕДИНА-
 ГО БЫ НЕИЩЕ, НЕМНИЧЕ
 ИКОАЗЪ НАВЫ РЕІУКОТОЦУ
 ЕСТЬ, И ЖЕ НАВЫ ГЛЯ, МОСЕН,

на нъ же въ уповаєте. я
шего сысте вѣровали мъ
себи, вѣровали сыстен
мнѣ вѣро, о мнѣ вѣро той
писа. а щелн тога писа
ніемъ не вѣруете, како
мо нимъ гашмъ вѣрхъ иже
те; по си идѣтъ, на ши
полъ моря галия елъ тны
рѣадеши, и по не идѣше
на рѣ миотъ. яко был
хъ зъ именемъ яго, яже
твориша на педъ жныхъ.
конецъ пла. бѣздѣженъ
горѣтъ и тѣ следиша съ
и піи съ нимъ. бѣжели
паха, предпѣнѣндоскій:

мн

Съ, б, ни прѣ, зл, ді, ии, г
миро нѡншъ, ѿ мі, зл
х. Пи, г, ие, на зл, да
г. икто, г, ие, напрѣ. зл
к: бъзкѣ оїс то очи.

Срѣ, е, ие. ии, го, то
пъре мі л ѿни, къзкѣ
кочи. и ви дѣтко
мнѡ на ро градетъ
кнѣмъ, гайлъ
Филиппъ. яимъ
къпн хлѣбъ, да
и дѣтко; се же галише
искуша лѣго. а е овѣдѣ
ше, чѣо хоще слѣкорѣи.
шкѣциа емъ филиппъ
дѣтка стоми пѣна зъ

зл
и
н

Хлѣбы недоблѣю и мъ
дакождо и малочтѣ прі
мѣтъ, глаѣмъ єдінъ ѿ
ѹчнікъ єго, андреѧ
братьѧ симона петра. є
ѡтробиши здѣдніц
иже имѣлъ хлѣбъ и мѣ
ны, и да вѣрысѣ. по син
что съсѣленіко; рече же іс.
сътвори тенайси възлеши,
бѣже грабамиѡ га на мѣ
стѣ. възле же ѿбѣмъ же
чи слоїко пложысаши.
прѣятвя же хлѣбы іс. и хи
лукъ здѣль, пода ѿчнікъ,
ѹчніци же колежашим,
тико денъ шрѣбъ ѿніко

хотѧхъ . и́ако насытн
 шася , глаѹчилисѧ омъ
 скончъ . съберите и бы
 ки фуки , да не погибне
 ни чгоже . събраши же ,
 и неполнша двѣ надеса
 текша фуки , щелкѣ
 хлѣбъ ячменный , иже
 избыша идшимъ . 20
 Улицы же видахше

Свѣтъ , попъ :
 въремѧно , видах
 ше улицы з паменїе , 21
 сътвори сѧ , гла
 хъ . и́ако сѧ есть въ
 истинѣ прѣкъ ,
 падай въ ми : и коне сре .

Также ради ми́тре, и́коно хо-
тятъ принять, да въсхи-
тятъ егò, и съткорл егò
црк, юндепаинъ богоу
единицъ. и́ко подъ быс,
спиндающи огненци егò на-
море. и възложи къ кора-
блъ, и наложи на шипъ по-
мощь къ спасеню ми. и
тмъ яко бысть, и не оу-
еши пришель къ нимъ ис.
моге къ труде людыхи-
ющу, къ дки защѣ. греек
ше же и́ко стадіи дваде-
сять и пять, и ли тридес-
атъ, огнезложи са ходи-
ща поморю, и блжко
бл

БЫВШИ ОУЕШАЩИСЯ.
 ОПЖЕ ГЛА НІМЦ А ЕСТЬ.
 НЕБОШЕ СЛХОДАХУЯЩІ
 ПЛІАТИ ЕГО ВІКОРАСЛЪ НА
 ЕІВІКОРАСЛЪ БЫСТЬ НАЗЕЛІ.
 БНЮЖЕ ІДАХУ КЛОУПРЧІ
 НАРО НЯЖЕ СТОЛЩЕ ОБОНЦ
 ПОЛЪ МОРА КІДКЪ ІАКО
 КОРАСЛЪ НІПОГО ПЕБІГУ
 ТОКМО ЕДНІПЧТОЙ БОЖЕ
 БНІДОЩА ОУЧНЦИ ЕГО.
 НІАКО НЕБНІДЕ СТЬ ОУЧНКИ
 СВОІМНІС ВІКОРАСЛЪ НОЕДН
 НН ОУЧНЦИ ЕГО ІДОША НІ
 НН ПЛІАДОША ВІКОРАСЛЪ
 ШТНКЕРІДЫ БЛІМЧСТА
 ІДКЖЕ ІДОША ХЛІБЫ.

ХВАЛУ ВЪ ЗДАВШЕГБИ. ЕГА
ЖЕ КНДѢШИ НИРОДИ, ИА
ІСА НЕБЫ СТЬ ТУ, ПНОУГИИ
ЕГО, ВЛѢЗХОША САМН ВКО
РЕБЛ. И ПРІНДХОША КІА
ПЕРНАЮМЪ, ИЩУЩЕ ІСА.
Н'ОБЕРГЕТХОША ЕГО ОБОНЦ
ПОЛЪ МОЗЛ, РЕШИ ЕМУ.
РАББИ, КОДА ЗДѢСЫСТА,
ШКЕША ИМЪ ІС. РЕЧЕ.
АМНН АМНН ГАЮБАМЪ.
Н'ШЕТЕ МЕНЕ, НЕ ЯКО ВІД
СТЕ ЗНАМЕНИЕ. Но яко йин
ЕСТЕ ХЛѢБЫ, Н'ИСЫГИСТЕ
СА. КТО, Г, НЕ.
РЕЧЕ ГЫКОПРИЩЕШИ КНЕМУ
ГІЮДЕШМЪ. ДѢЛАЙТЕ

5
6
7
8

ГЛАШНО ГИЕЛЮЩЕЕ НЕБРА
 НО ПРЕСЫПАЮЩЕЕ ВЯЖИКО
 ТЕ ВЪЧНѢМЪ ЕЖЕСИД
 ИЛКІИ БАДА СЕБОВЗНИМЕ
 КОНЕЦЪ СУБОЧЪ СИАБЪ
 Рѣшиже існѣмъ что съко
 рниль дадѣлемъ дѣла
 ежїлъ ѿвѣщаісъ иреетѣ
 ймъ сеестъ дѣло ежїе
 дикѣуете гіой егоже по
 смѣонъ рѣша же емъ
 кое вѣбѣты твориши знѣ
 менїе дѣвидимъ и вѣрь
 имѣтесѣ что дѣлаеши
 ѿцинаши гадаша ми
 ну впустыни ико же естъ
 писано хлѣбъ стѣпѣ да

ИМЪ ІАСТИ. РЕЧЕ ОУБОИМъ
ІС. А МИНЕ А МИНЕ ГАЮМъ.
НЕМОИ СІНДА ВАХЛІБЕР Съ
НЕСЕ, НО ШІЦЪ МОНДАСТ
ВАХЛІБА ИСТИПНАГО Съ-
НЕСЕ. ХЛІБЕР СО ЕЯІН ЕСТЬ,
СХОДЛІН СЪ НЕСЕ, НДАЛІН
ЖИВОТЪ МИРУ. КО КТО.
РЕЧІША ОУБОІСПЕМУ. ГІ ВА-
ГДА ДАДЪ НАМЪ ХЛІБЕРСЕН.
РЕЧЕ ЖЕ ИМЪ ІС : СРЕ, Г,

НЕ. СЕЖЕ ИМРГВИМЪ.

СЕЖЕ ГЫКПРИШЕШИМъ
ІСПЕМУ ІЮДЕШИМъ. А ЗЧ
ЕСМЪ ХЛІБЕР ЖИВОТНЫЦ
ГРІДВІН КОМІРЧ. НЕИМ
БЗАЛІКАТНСК. НІКЕРУЛІ

юмъ, не има яжадати
 ся и икона да же. по речъ
 юмъ, яко и видѣтъ мъ,
 и не вѣруетъ. все еже да
 мѣтъ ѿци, комѣтъ при
 деть. и градъ ѿшаго коми,
 не яждену боянъ. яко си
 до спѣнѣсъ, недатворю ко
 лю мою, по болю послак
 шагомъ ѿци. се же еко
 лж послакши гомъ ѿци,
 да все еже да ми, не погу
 блю ѿчего, по кѣ скреши
 є въ послѣдній днъ: коми
 срѣ, яко рѣки. се же есть
 рѣ че, г, не. ЗА
ІСБ
 Иже го и пришѣши мъ

І КНЕМУ ІЮДЕЮЩИ . СЕ є
КОДЛ ПОСЛАВШАГО МЛ . И
КІЛІСЪ КНДЛІСТІЯ , И КЕ
Л ВНЕГО , И МА ЖНКОГД
ВІЧНЫЙ , И ВЪСКРЕШІХІ
АЗЪ ЕПОСЛЕДНІИДНЬ . РО
ТАХУ ОУБО ІЮДЕЕ СОНЕ . ГО
РЕЧЕ , АЗЪ ЕСТЬ ХЛІБЪ ІШЕ
ДЫИ СЪНБСЕ . И ГЛАХУ , НЕ
ЛНЕ ІС . СЪНІОСНОФОКЪ .
ЕМУЖЕМЫ ЗНАЕМЪ ША
НМІГРЕ ; КАКСО ОУБО ГІЕГД
СЕН , ТАКО СЪНБСЕ СНІДО ;
ШКІЦА ОУБО ІС , И РЕЧЕ ИМ
НЕРОПЩНТЕ МЕДУ СОБОЮ .
НИКТО ЖЕ МОЖЕ ПРІНІЧІ
КОМНІ , АЩЕ НЕШЦЪ ПІ

СЛАВЫ НАМ ЛА ПРИВЛЕЧЕ ЕГО,
 НА ЗДЬ КЪ СКРЕЩУ ЕГО КПО
 СИ ЕДНИЙ ДНЬ :КОНЕ, ЧЕ.
 ЕСТЬ ПИСАНО КЪ ПРЕЦЕХЪ
 НЕ ВДУГЪ КСН ОУЧЕНИЕ Г.
 ВСЛ СЛЫШАВЫ И ШЦА ИН
 ВКІ , ПРИДЕТЪ КОМІСЪ .
 НЕ ЯКО ШЦА БИДѢЛЪ Е КДО ,
 ТО ИСМО СЫН ШЕЙ , СІН БИДѢ
 ШЦА . АМІНЬ АМІ ГЛЮ
 БАМЪ . ВЕРУДІ КМЛ , И
 МАТЬ ЖИКОТА ВЕЧНАСО
 ПЛ , Г, НЕ . СЕЖЕ ИГНЯНО
 М8 . ГЛЕН ТЪКИ
 ЕЧЕТЬ КЪ ПРИШЕШИ МЧ
 И СНЕМУ И ВДЕШИ , АЗЪ
 ЕСТЬ ХЛІСЧИ ЖИКОТНЫЙ

ЗА
КГ

ЩОЦЫ ВАШИ ГДОША МИ
ПУКПУСТЫИНН, И ОУМГУШИ
СЕИ ЕСТЬ ХЛБЕСЪ СХОДЛНС
НЕСЕ. ДЛАЩЕ ИСТОЮ НЕГО
ЯСТЬ, И ОУМРЕ. АЗЪ ЕСМ
ХЛБЕСЪ ЯЖИКОРНЫЙ, И ЖЕС
ШЕДЫИ СЪ НЕСЕ. АЩЕ ИСТО
СИ ЕСТЬ ЩО ХЛБЕСА СЕГО, ЖИ
БУДЕ КЛКЕСИ. И ХЛБЕСОЖЕ
АЗЪ ДАЙ, ПЛОМОДЕ. И ЖЕД
ДА ЗАЖИКОМИРА. ПРАХ
ЖЕ СЛМЕЖДУ СЪБОЮ ЖИДО
БЕ ГЛЮЩЕ. КАКОМОЖЕ СЕН
НАДАТИ ПАЧТЬСКОЮ ЯСТЬ
РЕЧЕ ЖЕ ИМЪІС. АМН АМН
ГЛЮ БА. АЩЕ НЕ СПЕСТЕ ПЛ
ТИ СПАЛАЩАГО, ПЫПЕСТЕ

кръкъ єго, жиботъ пей
 мите всесѣ. Ідѣй мою
 пальте, нѣпілїмѹ кро
 и май жибо кѣчнити. на
 въскрещѧ єго въ послѣпїи
 днѧ оисонециль пѧ.
 Съ, г., напреди. сѧ, нѣ.
 нїе, д., назади. зѧ, дї.
 плобо мол, нѣстнно є
 брашия нїкоръкъ мол,
 нѣстнно є пико.
 Пнє, д., нѣ анико
 етє гъ, къприншіи
 існѣмѹ юдеши, Идї
 мою пальте, нѣпілїмѹ
 кро, въмнѣ пресы
 мети, назвѣкнѣмъ.

И́ко же посла мѧ жи вѣ
шѹць, и́зъ жи вѣ ѿци. 22
и́ды и́мѧ, и́той жи вѣ
будетъ мене ради. сей є
хлѣбъ съшедыи сънѣкъ
не и́ко же гаоша ѿци
ваши маны, и оумрѡш.
и́ды и́хлѣбъ сей, жи вѣ
будетъ къвѣки. сѧреје
на сонмиши оучакапе
на оумѣ. миши оубо
мыша вше. ѿчнї егѡ
рѣша: жестоко є слово
и, икто може егѡ послу
шати. бѣды иже и се-
єтъ, ико гопшъ осемъ
оучнци егѡ. речеи. сей

БЫ БЛАГИЧЬ · ІШЕ ОУГО
 НЪ ЗІНТЕ СНІЧАЛІКАГО БЪ
 СХОДЖЩА · ІДІЖЕ ЕІПРЕ
 ДЕ ДХЧ ЕСТЬ НІЖЕ ОЖНЛА
 ЕТЪ · ПАРГЕ НЕ ПОЛЗУЕТЪ
 ННЧТОЖЕ · ГЛІ НІЖЕ АЗЪ
 ГЛАХЪ БА · ДХЧ СУ · НІЖИКОСУ ·
 НОСУТЬ ѿ КАСПНІЦІН ·
 НІЖЕ НЕ КЕРУЮ · КЧДЛШЕ О
 НІКОНИК · КТО СУ НЕ КЕРУ
 НІШЕЙ · НІКТО ЕСТЬ ПРЕДИ
 ЕГО · НІГЛАШЕ · СЕГО РАДИ
 ЕІВАМЧ · ІАКО НІКТОЖЕ
 МОЖЕТЪ ПРІЙТИ КОМНІК ·
 ІШЕ НЕ СУДЕТЪ ЕМУ ДАНО
 ШОЦА МОЕГО · ШСЕГО МНШ
 ЗН ѿ Ш ОУГНІКЧЕГО ИДОША

къспѣ, никтому не ходящ
снимъ. рече же іоаннъ
на деслѣ. єдѧ нѣкѹ хѡш-
те итти; ѿѣши оугоемъ
симо петръ. ги, ико-
мѹ идемъ; гы, я ико-
вѣчнаго и маши. и мы
вѣровахомъ, и познах-
и иконы си хе си пѣ бажни-
го. икона пнѣ. ѿѣши
и мъ. неали вайди на дес-
лѣ и зерѣ; и єдинъ ѿ
вайди альбогъ. ги, рече же
и юдъ симонова искави-
ши. шта. сенъ бо хотиша пе-
дати егѡ, єдинъ си и ѿ
обою на деслѣ. и ходящ

мѣ